## SOCIÉTÉ D'EXPORTATION & IMPORTATION A.R.L.

EXPORTATION AND IMPORTATION COMP. LTD - IZVOZNA IN UVOZNA DRUZBA ZO. Z. LJUBLJANA - (Yougoslavie)

ING. PAUL DE PAVLINOVITCH
REPRÉSENTANT

PARIS,

34, BOULEVARD DES ITALIENS TÉL. PROVENCE 09-74

Nov. 14,' 39

Dearest people,

All housework finished by 10:30 PM, I sit down to a écrire¹ you a lettre as <u>we</u> say, that despite the fact that nothing whatsoever out of the ordinary has occurred since last I wrote – nothing save the usual nice, quiet, fun things that happen when you are contentedly married.

Saturday night Steve Fulton came to dinner – we had some very good bifstec, as the French say, and some apple guck pudding for dessert, plus the usual things. I was successful with a fried banana idea I thought up, which pleased me much more than Jimmie & Steve, because they only enjoyed them in a mundane material way, while my very soul was uplifted by the triumphant fried bananas. Steve, as I have said before, is an excellent man-boy, apparently untouched by the harsh, cold world, because I am quite sure he still believes in Santa Claus although he's too shy to admit it, and once said that the life of a boy-scout troop leader was the only one for him. He is really shy, and unfortunately prone to childish antics such as embarrassed children perform to hide their self-consciousness. But Jimmie says he's a good man & a hard worker at the U. P. He has lived here 15 years, went to the Ecole Polytechnique, which is really a fine, difficult scientific school.

Last Sunday night we had supper at the church as usual, but no more corn-on-the-cob. It is rumored that the old Thanksgiving source of cranberries for sauce was in eastern France, not far from the Maginot line, and that no sweet potatoes have been seen in Les Halles for some time. But we shall have turkey & chestnut stuffing there at the Quai d'Orsay on the 23<sup>rd</sup>, as well as baked squash. They have a good chef. After I left the church Sunday night I went up to visit Jimmie at the office, which resembles the caves under the sea of a Sunday evening toward midnight. We listened to some dopey program from Schenectedy (?), which were nevertheless the first voices from America that I have heard for nigh unto five months. I am pleased to note that nothing has changed, since a magnificent ditty was rendered twice while we listened, a chansonette entitled Piggie-Wiggie-woo, and later a spelling bee was broadcast shortwave so the World Would Know. Be that as it may, it was lovely to think we could listen as long as we like & not eventually be afflicted with the official gov't news in Spanish, Italian, German, Hungarian, Greek, and English, not to mention French.

Nov. 15

Within the past week we've had two air-raid alerts, both about 4:30 AM – a nasty time to wake people up with mournful howling sounds. The last time was Sunday night, and Jimmie was still at the office, so I just stayed peacefully & warmly in bed instead of traipsing down into an abri². Also twice on other occasions we've heard the big AA³ guns firing away, but there were no alertes for some reason. A plane flew over Le Bourget & dropped copies of Molotov's speech⁴. The

**1**of 3

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> écrire: to write

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> abri: shelter

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> AA: anti-aircraft

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup> Molotov's speech: probably his speech on August 31st, 1939, dealing with the "Molotov-Ribbentrop" treaty of non-aggression between Germany and Russia. The content may be summarized in this clip: "Comrade Stalin defined our attitude to other countries as follows: (1) To continue a policy of peace and of strengthening business relations with all

Paris-Soir said two people were injured & part of the front of a hotel in Montmartre shot away by the [fa]lling French shells. The guns when they're going strong sound like a queer snore, or someone persistently banging a door in the apt. beneath. No-one pays much attention to them, just hope they don't call an alerte – it's so dull to spend a half an hour in a cold cellar. They just go on strolling or sipping or working, nothing ever happens, and if it did there is always an abri very near. No one is hurt by propaganda sheets, except those found with them in their possession, & I wouldn't care to have that occur to me in this great democracy.

You can still give <u>me</u> Mexico or Mandalay, as well as the inhabitants there of. I always said so, and on closer inspection I'm sure of it. I want to make no broad statements, but I think I would prefer a nice fuzzy Fiji Islander any day, because I'm under the impression that he might be equally pleasant whether or not you had something to give to him, and not so ready to act injured if you didn't consider his interests yours. Please note, US gov't – but it won't. Lord, what suckers these mortals be! Above all genus homo americanus – like the Bourbons, he never learns and never forgets. I'm afraid I just don't go for this jernt overmuch.

The poppa-air-mail-letter of Nov. 6 just arrived, & I was overjoyed by the dividend checks. That makes 700 francs for the old bank! At present we are living very much within our income, spending only about 2000 francs a month, I think. Of course the end of the month hasn't rolled around yet, but food is 1000 francs per month, rent 500, and we must spend 500 for other things, even though we never go to a movie (enertia) and to a café only once a week or so.

Steve had a friend who left town bequeathing him a furnished apt.. The apt. is too far away, & he is still looking around for a home, so he plans to park some of the furniture on us, which will have such advantages as a radio and kitchen utensils & extra sheets, and such disadvantages as an extra bed & tables etc. which we won't know what to do with. As soon as Steve finds an apt. he'll take away most of the excess furniture, I hope, or we'll make him store it, and leave us the radio & kitchen stuff.

Daddy, I've noticed <u>two</u> (2) split infinitives in your letters. How can I respect you if you persist in chopping infinitives? Unnatural father!

James has duly noticed the two fat sheep clause in the marriage contract, and said to tell you he has sent them in a crate, bleating like mad, to room 1725.

Last night we read <u>Story</u> magazine, a large collection of [page torn here]<sup>5</sup> tales. Even James said so, although he is always on the front line fighting for "experimental writing" as he understates it. Have you ever read James Joyce's <u>Ulysses</u>? He read parts of it aloud to me, which amused me no end – I laughed & laughed, in fact, which wasn't the effect intended. But then, <u>he</u> sneered when I read three Dickens in a row, so there.

Dear dear I must wash the dishes.

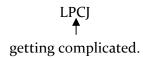
In my spare time (now noticeable only for its absence) I'll set about to write up the great battle – Mein own little Kampf. It might well be whipped up into something, as you say.

Thanks for those words of praise about I have been a good girl about writing to you. I swelled with pride!

countries; (2) to be cautious and not to allow our country to be drawn into conflicts by warmongers who are accustomed to have others pull chestnuts out of the fire for them." (The actual content of the treaty was far different.) Quoted from <a href="http://www.histdoc.net/history/molotoy310839.htm">http://www.histdoc.net/history/molotoy310839.htm</a>, accessed 2014-08-24.

<sup>&</sup>lt;sup>5</sup> famous? fabulous?

I love you people dearly. I am very happy and in love. So are we all, all honorable men. I'll write to Dean Blaushord.



F-24

# SOCIÉTÉ D'EXPORTATION & IMPORTATION A.R.L.

EXPORTATION AND IMPORTATION COMP. LTD. - IZVOZNA IN UVOZNA DRUZBA ZO. Z.

LJUBLJANA - (Yougoslavie)

Ing. Paul de Pavlinovitch REPRÉSENTANT

### PARIS,

34, BOULEVARD DES ITALIENS
TÉL. PROVENCE 09-74

Nov. 14, 39

Dearest people,

All housework Sinished by 10:30, 1 set down to

becrire you a lettre as me say, that dispute the fact

Knot nothing whotsoever out of the ordinary has occurred

since last I wrote-nothing somether usual nite, spiret

Southings that happer when you are conferledly married

Saxurday right Steve Fulton, came to dinner-we had some very good bitstee, as the French say, and some

apple guck pudding for dessert, plus the usual things.

I was very successful with a Bried banana i dea! Thought up, which pleased me much more than Timmo

a Steve, because they only enjoyed them in a mundary

material way while methery saul was uplitted by the triumphant Fried bodianas. Steve, as I have

said bosole, is an excellent man-boy agracually un-

douched by the harsh, cold world, bloodise I am quite sure he still believes in Santa Claus although his

No shy to admit it and once said that the life of

ce bay-scould troop leader was the only one Sur him

## SOCIETE D'EXPORTATION & IMPORTATION A.R.L.

He is really shy and unsorbanately prone to children auxice such as aubarassed children per Sorm Xo hide thier self-conscionmens. But Timmie says he's a good man & a hard worker at the U.P. He has trued here 15 years, would to the Fcole Polytechnique, which that is really a fine, distribult scientifical school.

as as well, but no moto corn-ou-to-200. It is rumored that the odd thanking wines source of cranberries Ser sauce was in earlier France, not Son Sroutle Magnot Rise, and that no sweed polaloes have been seen in fes Halles for some Yune. But me shall have turkey & chestrut slutting there at the Quair d'Orsay on the 23rd, as well as I haked squash. They have a good died. Offer Hedd the church Sunday molet I went up to insit Imme at the office, which ressembles the Lanes burber the sea of a sunday evening Youard midnight. De listened to some depay programme Srow Scheneaded ?), which were nevertheless to first

voices soon America that he heard high with Line

# SOCIÉTÉ D'EXPORTATION & IMPORTATION A.R.L.

EXPORTATION AND IMPORTATION COMP. LTD. - IZVOZNA IN UVOZNA DRUZBA ZO.Z.

LJUBLJANA - (Yougoslavie)

ING. PAUL DE PAVLINOVITCH

REPRÉSENTANT

### PARIS,

34, BOULEVARD DES ITALIENS

morther. I am pleased to note that nothing has drauged, Since a magnificent dilly was rendered turis while we listened, bearing a chalusuelle entitled Piagiebliggie-woo, and later a spolling bee was broad could short want stille World Would Know. Be Heat as it may, it was lovely to built we could tisken as long as we liked anot eventually be callisted will the assistat govt house in Spanish Holian German, Mungerian, Greek, and Inglish, not to men Non French. 15 Within the past week were hab two our raid Derker, both about 4130 AM - a vosty time to water people up at with mourniful howling sounds. The last Time was Sunday right, and Summe was still of the office, so I just stayed peacefully a warmly in bed instead of traighting down into an atori. also turned under the big AA guns firing away but there were no alestes for some reason. A plane Slew over Sebourgest a dropped copies of Molatous speech. The Paris Sais said the scople were njured a point of the Sout of a hotel in Noutmarlas strat away by

Ching Franch shells, The guns when

tops going strong saund like a queer suoro, or SOCIETE D'EXPORTATION & IMPORTATION A.R.L. someone persistently bouging a door in the aptibeneath Naone pays much alleution to them just hope they don't call an alorte it's so dull to spoud a half are how in a cold cellar. They just go on Shalling or supping as working, nothing ever happens, and is it did there is always an abri very near. Noone is heart by propaganda shoets, except those sound met them in this possession, 4 I wouldn't care to have that occur, in this great democracy.

You can Itill give me Mexico or Mandalay, as well as the what it was of lalways said so, and on doses uspection in sure of it I would to make no broad statements, but I think I would prefer a nice Suzzy Fizi Islander any day because Imunder the impression that he night be equally pleasant whell or not you had something to give to him, and not so ready to act injured is you didn't consider his intereste yours. Please note, US quet - but it wont. Lard, what suchers these mortals be above all genus homo americanus - like the Bourbons, he never learns and never forgets. I'm a braid I gast don't gor Sor this junt overmuch. arrived, & I was overjoyed by the dividend Etheoles. that makes 700 Groves For the old R! Of present

we are living very much within our income spend & ug only about 2000 Groves a moult, (Knip). OF course the end of the worth hasit rolled found get, but Sood is 1000 Brause per mouth, neut 500, out we must spend 500 Bar otherthing, wen though we never go to a mourie (enertia) and to a casé only once a week or so. Stone had a Treend who lost town proposalling Vim a Sumished apt. The apt is too Sar away & he is still tooking around Sor'a hour, so he plant to parte some of the Surniture on asphilach will have such advantages as a radio and kitchen whereits a artra sheets and such disabuon Konges as an extra bod & tables at a which we want know what to do with. As soon as Stone divide our apt help take away most of the excess Survivare, I hope, or well make him store it, and leave as the radio of Ritchen stuff. Doddy (ne voliced two (2) split infinitives in your letters, thou can respect you of you powerst in chopping institues? Unnatural father! James has duly noticed the two sat sheep dance in the marriage contract, and said to tell you he has sent them in a crate, bloating Weemad, to Harn 1725. ens tales. Even James said collection of

so, although he is always on the front line Sighting for 'experimental Briting'as he unders states it Have you ever read James Joyce's Wyses the read parts of it aloud to mojulich amused me no end - I loughed a longhed in fact, which wasn't the offect indended But then, he sucored when I read theree Dickens in a row, so there. Dar dear must wash to dishes. In my spare time (now not wable only Ear is absence) It est about to write your great Battle-Mein own little Kamps. It weight well be whipped up into something, as you say. Kaubi Lar Chow words of praud about how the bear a good girl about writing to goo. I evenelled with pride! and in love. So are me all, all honorable men I'll write to Dean Blaushord, getting conglicated.